



1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg
Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg

Septembre/octobre 2026

September/Oktober 2026

427



EIN EINZIGER SCHALTER, UM FAMILIEN ZU EMPFANGEN
UND ZU BERATEN 7
«JE GÈRE!»: GAGNER EN AUTONOMIE 8
LE MORAT-FRIBOURG ARRIVE 10

IMPRESSUM

Édition

Ville de Fribourg

Adresse

Ville de Fribourg
1700Place de l'Hôtel-de-Ville 3
1700 Fribourg
026 351 71 11
www.ville-fribourg.chResponsabilité
rédactionnelleSecteur de la
communication
1700@ville-fr.ch

Tirage

24 432 exemplaires

Annonces

media f - régie publicitaire
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 42 42
support@media-f.ch

Impression

media f imprimerie SA
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 44 55

Photo de couverture

Course Morat-Fribourg
© MF25 / Emmie Collinge

Photo de l'éditorial

© Francesco Ragusa

142

LE CHIFFRE

C'est un nouveau numéro, gratuit et anonyme, d'aide aux victimes en Suisse. Cette ligne offre un soutien et des conseils aux personnes victimes de violence physique, psychique ou sexuelle et à leurs proches. Pour tout danger imminent, il faut toujours contacter le 117 ou le 144.

NUMÉROS D'URGENCE | NOTFALLNUMMERN

Urgences | Sanität 144

Police | Polizei 117

Pompier | Feuerwehr 118

Aide aux victimes | Opferhilfe 142

La Main tendue | Die Dargebotene Hand 143

SOS Enfants | SOS Kinder 147

Garde médicale | Ärztlicher Bereitschaftsdienst 0800 17 01 71

Urgences enfants | Kindernotfall 0900 268 001 CHF 2.99/min.

HFR Fribourg – Hôpital cantonal | HFR Freiburg – Kantonsspital
026 306 00 00Aide sociale Ville de Fribourg | Sozialhilfe Stadt Freiburg
026 351 76 04Croix-Rouge fribourgeoise | Freiburgerisches Rotes Kreuz
026 347 39 40Accueil de nuit «La Tuile» | Notschlafstelle «La Tuile»
026 424 43 21Accueil de jour «Banc public» | Tageszentrum «Banc public»
026 481 39 46

Le Tremplin 026 347 32 32

Fribourg pour tous | Freiburg für alle 0848 246 246

Permanence du Service enfance et jeunesse | Bereitschafts-
dienst des Jugendamtes 026 305 15 30

Caritas 026 321 18 54

LAVi Solidarité Femmes | LAVi Frauenhaus 026 322 22 02

LAVi Aide aux victimes hommes et enfants | LAVi Opfer-
beratungsstelle für Kinder und Männer 026 305 15 80

STATISTIQUES DE LA POPULATION

À la fin août 2026, le chiffre de la population légale de la ville était de 39 709 personnes, soit 164 de moins qu'à la fin juillet. La population en séjour était de 2527 personnes (–294). Ainsi, au 31 août, Fribourg comptait **42 236 habitantes et habitants** (–458).

STATISTIQUES DU CHÔMAGE
EN VILLE DE FRIBOURG

Au 31 août 2026, la ville de Fribourg comptait **1 708 personnes en demande d'emploi** (–27 par rapport à juillet). Ce chiffre comprend également le nombre de personnes au chômage, qui s'élevait à 903 (+35 par rapport à juillet).

EXTRAITS
DU CONSEIL COMMUNALLe Conseil
communal

a décidé d'intégrer l'initiative «Systèmes alimentaires circulaires et villes gastronomiques» dans le cadre du Réseau des villes créatives de l'UNESCO ;
a approuvé le projet d'aménagement de la cour de l'école du Botzet ;
a approuvé la réalisation d'une fresque sur l'esplanade de la Poste ;
a pris acte de la démission du Conseil général de Simon Zurich et proclamé élue Tania Sauter, prochaine des viennent-ensuite de la liste PS ;
a fixé les assemblées bourgeoises 2027 au mardi 25 mai 2027, pour les comptes 2026, et au mercredi 15 décembre 2027, pour le budget 2028 ;
a émis des préavis favorables à 22 demandes de permis de construire préfectoraux selon la procédure ordinaire ;
a autorisé 48 permis de construire communaux selon la procédure simplifiée ;
a octroyé le droit de cité à 14 personnes, sur préavis de la Commission des naturalisations.

AUSZÜGE
AUS DEM GEMEINDERATDer
Gemeinderat

beschliesst, die Initiative «Zirkuläre Ernährungssysteme und Städte der Gastronomie» im Rahmen des Netzwerks der kreativen Städte der UNESCO zu übernehmen ;
genehmigt das Projekt zur Neugestaltung des Schulhofs der Botzet-Schule ;
genehmigt die Realisierung eines Wandbilds auf der Esplanade de la Poste ;
nimmt Kenntnis vom Rücktritt von Simon Zurich aus dem Generalrat und erklärt Tania Sauter, Nächstfolgende auf der SP-Liste, als gewählt ;
setzt die Burgerversammlungen 2027 auf Dienstag 25. Mai 2027 für die Jahresrechnung 2026 und auf Mittwoch 15. Dezember 2027 für den Voranschlag 2028 fest ;
nimmt positiv Stellung zu 22 Baugesuchen des Oberamts gemäss dem ordentlichen Verfahren ;
erteilt 48 kommunale Baubewilligungen gemäss dem vereinfachten Verfahren ;
gewährt 14 Personen das Bürgerrecht auf Vorgutachten der Einbürgerungskommission.

2	Extraits du Conseil communal Auszüge aus dem Gemeinderat
3	Éditorial Editorial
4	Votations 27 septembre 2026
5	Concours Wettbewerb

6	Un guichet unique pour accueillir et informer les familles Ein einziger Schalter, um Familien zu empfangen und zu beraten
8	« Je gère ! » : gagner en autonomie, une démarche après l'autre
10	Le Morat-Fribourg arrive Der Murtenlauf naht

11	Cohabiter à pied et à vélo Einvernehmlich zu Fuss und mit dem Velo
12	Une ville, mille fromages
13	« Le sport reste avant tout un jeu »
14	Le fromage sous tous ses angles

15	MEMO : Un accès facilité à une offre documentaire étoffée MEMO : Erleichterter Zugang zu reichhaltigerem Angebot an Sachliteratur
17	Plongeon dans la sciure
18	Mémento

ÉDITORIAL

Il est temps de passer à l'action !

Je me souviens de l'été 2003. J'avais 21 ans, et nous étouffions. L'anticyclone *Michaela* nous avait offert l'été du siècle avec un record européen de 47,3 °C enregistré dans l'Alentejo, au Portugal. Un été qui, selon MétéoSuisse, avait redéfini la notion de canicule.

À peine 23 ans plus tard, les records tombent : en juin 2026, la température moyenne en Europe occidentale dépasse de plus de trois degrés la moyenne de 1991 à 2020. Les effets sur la population, les forêts, l'agriculture et l'économie sont considérables, et persisteront bien au-delà de cet été 2026.

Si ces chiffres, comme le flot d'informations et d'images qui les accompagne, peuvent susciter l'angoisse, passer aux actes offre une réponse. Chaque geste compte, de nos choix personnels aux décisions politiques et économiques. Alors agissons sans plus attendre, tout en gardant confiance dans notre capacité à faire évoluer les choses, et imaginons ensemble des perspectives pour demain.

À Fribourg, le débat politique actuel porte aussi sur une question très locale : la loi sur les langues. Cette dernière devrait permettre à une commune située à la frontière linguistique de reconnaître officiellement deux langues officielles, à condition que la minorité représente plus de 10% de la population. Le Conseil communal salue cette possibilité, tout comme l'esprit de respect mutuel qui unit les communautés linguistiques historiques. À la croisée de deux cultures, la ville de Fribourg incarne depuis toujours le dialogue entre les langues. Une autre réalité mérite toutefois d'être soulignée : une part importante de la population ne se reconnaît pas dans une seule communauté, mais vit le bilinguisme, voire le plurilinguisme, au quotidien. La réflexion ne fait que commencer, et nous suivrons son évolution avec intérêt.

Quel que soit le sujet, l'avenir est entre nos mains et il nous appartient d'agir. Au travers d'articles passionnants, cette nouvelle édition met une nouvelle fois à l'honneur celles et ceux qui font vivre notre ville. Je vous souhaite une excellente lecture.



MIRJAM BALLMER
Conseillère communale
Gemeinderätin

EDITORIAL

Akteur·in werden!

Ich erinnere mich an den Sommer 2003. Ich war 21 und wir schwitzten. Das Hoch *Michaela* bescherte uns den Jahrhundertssommer, der in Europa zu einer Höchsttemperatur von 47,3 °C führte (Alentejo, Portugal). MeteoSchweiz sprach davon, dass der Sommer 2003 den Begriff 'Hitzesommer' neu definierte.

Nur 23 Jahre später, purzeln die Rekorde erneut. Im Juni 2026 liegt die Durchschnittstemperatur in Westeuropa mehr als drei Grad über dem Durchschnitt der Jahre 1991 und 2020. Die Auswirkungen auf die Menschen, den Wald, die Landwirtschaft und die Wirtschaft sind gross und der Sommer 2026 wird langfristige Spuren hinterlassen.

Die Zahlen und die vielen Nachrichten und Bilder können Angst machen. Dagegen hilft, selbst Akteur·in zu werden. Auf allen Ebenen, im Privaten, in der Politik, in der Wirtschaft braucht es rasches Handeln aber auch die Zuversicht, dass wir durch eigenes Handeln

etwas beitragen können. Dadurch schaffen wir gemeinsam Perspektiven für die Zukunft.

Ein etwas freiburgerisches Thema beschäftigt die Politik zurzeit ebenfalls: Das Sprachengesetz. Dieses sieht vor, dass eine Gemeinde offiziell zwei Amtssprachen haben kann, wenn sie an der Sprachgrenze liegt und der Anteil der sprachlichen Minderheit über zehn Prozent der Bewohnenden ausmacht. Der Gemeinderat begrüsst dieses Gesetz und den Esprit des gegenseitigen Respekts zwischen den historischen Sprachgemeinschaften. Die Stadt Freiburg liegt an der Schnittstelle der zwei Kulturen und verkörpert seit jeher die Begegnung der Sprachen. Realität ist ebenfalls, dass ein bedeutender Teil der Bevölkerung sich nicht ausschliesslich mit einer einzigen Sprachgemeinschaft identifiziert und die Zwei- oder Mehrsprachigkeit täglich praktiziert. Die Debatten sind noch nicht abgeschlossen und man kann auf den Ausgang gespannt sein.

Bei welchem Thema auch immer, die Zukunft liegt in unseren Händen und wir können sie aktiv mitgestalten. Wie immer finden Sie in der folgenden Ausgabe viele spannende Beiträge über die unzähligen Akteurinnen und Akteure des Lebens in unserer Stadt und ich wünsche Ihnen gute Lektüre.

VOTATIONS 27 SEPTEMBRE 2026

ABSTIMMUNGEN 27. SEPTEMBER 2026



VOTATION FÉDÉRALE

- Acceptez-vous l'initiative populaire « Sauvegarder la neutralité suisse (initiative sur la neutralité) » ?
- Acceptez-vous l'initiative populaire « Pour une alimentation sûre – grâce au renforcement de la production indigène durable, à davantage de denrées alimentaires végétales et à une eau potable propre (initiative sur l'alimentation) » ?

SEULES LES PERSONNES ÉTABLIES DANS LA COMMUNE DE FRIBOURG PEUVENT Y EXERCER LEUR DROIT DE VOTE.

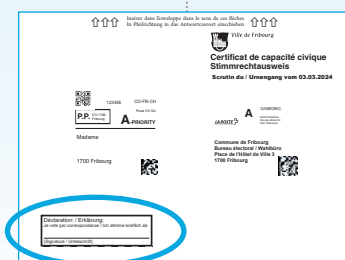
VOICI LES POSSIBILITÉS D'EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE :

VOTE ANTICIPÉ PAR CORRESPONDANCE

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Celui-ci doit être impérativement glissé dans l'enveloppe de vote pour être valable. Fermez l'enveloppe-réponse de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. L'enveloppe-réponse étant préaffranchie, un timbre n'est pas nécessaire. Postez ce matériel de manière à ce qu'il soit distribué au bureau de vote avant la clôture du scrutin.

Attention : sans le certificat de capacité civique signé, votre bulletin sera considéré comme nul (non valable).

Le certificat de capacité civique (feuille blanche au format A5) **doit impérativement être signé** et inséré dans l'enveloppe-réponse ou emporté avec vous au bureau de vote. Il sert à prouver que vous pouvez exercer votre droit de vote en ville de Fribourg.



VOTE ANTICIPÉ PAR DÉPÔT

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Fermez l'enveloppe de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. Déposez-la dans la boîte aux lettres spéciale « Votation » devant la Maison de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, au plus tard le dimanche du scrutin avant 10 heures. Cette boîte aux lettres est accessible en tout temps.

Sans le certificat de capacité civique signé, votre bulletin sera considéré comme nul.



VOTE EN PERSONNE AU BUREAU DE VOTE

Le bureau de vote se trouve à la rue des Chanoines 1 (à côté de la cathédrale) et sera ouvert uniquement le dimanche du scrutin, de 10 à 12 heures. Vous devez vous présenter en personne. Vous n'êtes pas autorisé-e à déposer le bulletin d'une tierce personne. Vous devez présenter votre certificat de capacité civique : sans ce document, vous ne serez pas autorisé-e à voter.

EIDGENÖSSISCHE ABSTIMMUNG

- Wollen Sie die Volksinitiative « Wahrung der schweizerischen Neutralität (Neutralitätsinitiative) » annehmen?
- Wollen Sie die Volksinitiative « Für eine sichere Ernährung – durch Stärkung einer nachhaltigen inländischen Produktion, mehr pflanzliche Lebensmittel und sauberes Trinkwasser (Ernährungsinitiative) » annehmen?

NUR IN DER GEMEINDE FRIBOURG WOHNHAFT PERSONEN KÖNNEN DA IHR WAHLRECHT AUSÜBEN.

SIE HABEN FOLGENDE MÖGLICHKEITEN, IHR WAHLRECHT AUSZÜBEN:

VORZEITIGE STIMMABGABE PER BRIEFWAHL

Unterschreiben Sie den Stimmbrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Dieser muss unbedingt in den Wahlumschlag gesteckt werden, um gültig zu sein. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. Da das Antwortkuvert bereits frankiert ist, wird keine Briefmarke benötigt. Übergeben Sie diese Unterlagen der Post, sodass sie spätestens am Tag der Abstimmung beim Stimmbüro eintreffen.

Achtung: Ohne den unterschriebenen Stimmbrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

Der Stimmbrechtsausweis (weisses Blatt im Format A5) **muss zwingend unterschrieben** und ins Antwortkuvert gelegt oder mit ins Stimmbüro gebracht werden. Er dient als Beweis dafür, dass Sie in der Stadt Fribourg stimmberechtigt sind.

VORZEITIGE STIMMABGABE BEI DER GEMEINDE

Unterschreiben Sie den Stimmbrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. Legen Sie das Antwortkuvert bis zum Abstimmungssonntag um 10 Uhr in den besonderen Briefkasten « Abstimmung » vor dem Stadthaus, Rathausplatz 3. Dieser Briefkasten ist jederzeit zugänglich.

Ohne den unterschriebenen Stimmbrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

PERSÖNLICHE STIMMABGABE IM STIMMBÜRO

Das Stimmbüro befindet sich an der Chorherrengasse 1 (neben der Kathedrale) und ist nur am Tag der Abstimmung zwischen 10 und 12 Uhr geöffnet. Sie müssen persönlich erscheinen. Sie sind nicht berechtigt, den Stimmzettel einer Drittperson in die Urne zu legen. Denken Sie daran, Ihren Stimmbrechtsausweis mitzunehmen. Ohne dieses Dokument werden Sie nicht abstimmen können.



Agnès Angéloz-Gauch aux côtés de Simon Murith, conseiller communal et de Céline Vallélian, huissière de Ville. © Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Fêter ses **100 ans** à la maison

Un petit verre de vin blanc sucré pour accompagner les repas ? C'est un plaisir qu'Agnès Angéloz-Gauch ne se refuse pas, surtout à l'occasion de son centième anniversaire. Le 6 août dernier, elle a accueilli, chez elle, les représentants du Conseil d'État et du Conseil communal, Romain Collaud et Simon Murith, pour fêter cette belle occasion. De leur part, elle a reçu un vitrail de saint Nicolas de l'artiste Yoki, offert par la Ville de Fribourg, et le cadeau traditionnel du canton, soit 50 bouteilles de Faverge rouge et 50 bouteilles de Vully blanc.

Agnès naît le 6 août 1926 à Alterswil. Elle passe toute son enfance en Singine avec ses quatre frères et ses trois sœurs. Elle grandit au cœur de plusieurs fermes exploitées par ses parents. Très vite, pour aider sa famille, elle travaille d'abord comme ménagère au Couvent des sœurs d'Ingenbohl, puis chez un vétérinaire, à Romont. Elle est ensuite sommelière pour le restaurant de Dompierre et pour le Kursaal, à Berne.

C'est dans le petit village de Nierlet-les-Bois, dernière résidence familiale, qu'Agnès rencontre Henri. Ils se marient en 1957 et décident de s'établir en ville de Fribourg. Ils ont quatre garçons : Jean-Pierre, Daniel, André et Michel, qui lui donneront six petites-filles. Pleine de ressources, Agnès travaille de nuit à l'imprimerie Saint-Paul pour distribuer et encarter des publicités dans *La Liberté*. Elle s'occupe également d'un grand jardin potager à Cournillens dont les légumes, aussi vendus en magasin et au marché, régalaient la famille, les proches et le voisinage. En 1977, la famille s'offre une petite maison au Schoenberg, où Agnès vit encore aujourd'hui avec l'aide de ses fils.

Le **funiculaire** marque une pause jusqu'à la fin de l'année

Afin de procéder à une grande révision, le funiculaire est fermé jusqu'au 4 décembre 2026. Pour rejoindre la Basse-Ville, les voyageuses et voyageurs peuvent utiliser la ligne de bus n° 4 ou emprunter les escaliers du funiculaire à pied.

Une révision complète, exigée par la législation fédérale sur les transports à câbles, est prévue cette année. Les deux véhicules ont été retirés des rails et acheminés dans des ateliers spécialisés à Uetendorf. Une série de contrôles sera effectuée afin d'assurer la sécurité des passagères et passagers. Cette période d'interruption est aussi l'occasion de restaurer et d'entretenir les deux stations du funiculaire.

Concours Wettbewerb

427



© Pixabay

Quelle association fribourgeoise vous permet de trouver des engagements bénévoles ?

Réponse jusqu'au 16 octobre 2026 à Ville de Fribourg, Concours 1700, Secrétariat de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, 1700 Fribourg ou à concours1700@ville-fr.ch. Avez-vous besoin d'un indice ? Faites un tour à MEMO !

Welcher Freiburger Verein hilft Ihnen weiter, wenn Sie sich freiwillig engagieren möchten ?

Antwort bis 16. Oktober 2026 an Stadt Freiburg, Wettbewerb 1700, Stadtsekretariat, Rathausplatz 3, 1700 Freiburg, oder an concours1700@ville-fr.ch. Brauchen Sie einen Hinweis ? Schauen Sie bei MEMO vorbei !

LES GAGNANTS-ES DU CONCOURS N° 425

En séance du Conseil communal du mardi 30 juin 2026, le syndic, Elias Moussa, a procédé au tirage au sort du concours n° 425. La réponse à la question « À quelle date aura lieu le tournoi d'airbadminton à Fribourg ? » était : **« le samedi 11 juillet 2026 »**.

Le tirage au sort a désigné les gagnants-es suivants-es :

1^{er} prix : Cécile Daguet gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

2^e prix : Monique Sciboz gagne un bon d'achat Frimobil permettant l'acquisition d'un abonnement ou d'autres prestations sur le réseau de transports publics.

3^e prix : Marlyse Camélique gagne une offre culturelle comprenant une entrée au FIFF, une entrée pour un événement au festival Belluard Bollwerk et une entrée au Nouveau Monde.

4^e prix : Jean Berset gagne une carte de stationnement au Parking des Alpes.

5^e prix : Jean-Claude Stucky gagne trois bons pour des entrées à la patinoire, à la piscine du Levant ou à la Motta, offerts par la Ville de Fribourg.

Les gagnantes et les gagnants recevront leur prix par courrier.

Nos remerciements aux institutions et entreprises qui offrent ces prix.



Un **guichet unique** pour accueillir et informer les familles

SOCIAL

Vous avez une question concernant l'inscription à l'école, l'accueil extrafamilial ou les prestations complémentaires pour les familles? Dès le 1^{er} octobre, diverses

prestations communales liées aux familles avec enfants de 0 à 12 ans seront regroupées dans le nouveau Bureau familles et école, au rez-de chaussée de l'Hôpital des Bourgeois.

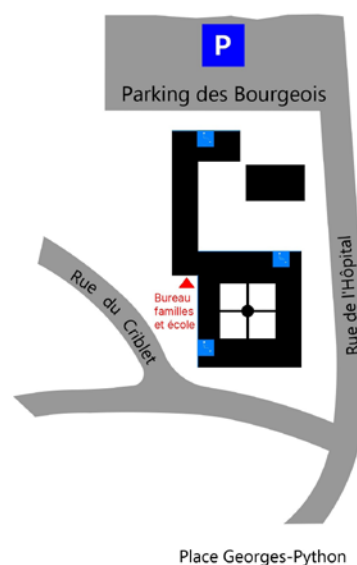
Grimper les étages de l'Hôpital des Bourgeois, un enfant dans une main et une poussette dans l'autre, à la recherche du guichet qui saura vous renseigner sur l'inscription à l'école ou les activités extrascolaires, c'est bientôt de l'histoire ancienne. Dès le 1^{er} octobre, le nouveau Bureau familles et école vous accueillera au rez-de-chaussée du bâtiment, dans de nouveaux locaux conviviaux et accessibles à tous et toutes.

En poussant la porte d'entrée, rue du Criblet, vous entrez dans des lieux entièrement réaménagés et adaptés à l'accueil des familles et des enfants. Un espace convivial vous permettra d'attendre agréablement votre tour si le personnel à la réception est déjà occupé ou si vous avez rendez-vous pour un entretien. De quoi prendre le temps de feuilleter la documentation à disposition ou de lire une histoire à son enfant. Grâce au Bureau familles et école, toutes les familles avec enfants de 0 à 12 ans disposeront d'un premier point de contact clair et accessible pour poser leurs questions, obtenir les premières informations utiles et

être orientées sans devoir chercher le bon service ou le bon étage. Les demandes simples pourront être traitées directement sur place. Lorsque la situation le nécessite, le personnel du Bureau fera le lien avec les services communaux compétents ou avec les partenaires externes concernés.

En tant que bénéficiaire des prestations complémentaires pour les familles (PC familles) ou si vous avez besoin de soutien pour déposer votre demande, c'est là aussi que vous pourrez vous rendre pour votre entretien. De même, si vous avez un rendez-vous planifié avec le Secteur de contact école - parents migrants

La réception du Bureau familles et école sera assurée par des collaborateurs-rices du Service de l'enfance, des écoles et de la cohésion sociale. Les anciens guichets situés au 2^e étage seront fermés au public, tandis que le guichet du Service de l'aide sociale, côté parking des Bourgeois, reste ouvert pour toutes les demandes de l'aide sociale ne concernant pas les PC familles.

**Horaires :**

- lundi, mardi, jeudi, vendredi :
8h-11h30, 14h-17h (16h le vendredi)
- mercredi : 8h-17h

Contact

Pour toute question générale, vous pouvez vous adresser à :
enfance-jeunesse@ville-fr.ch ou au 026 351 73 04.

Pour toute question par rapport au PC familles, vous pouvez vous adresser à : quichetfamilles@ville-fr.ch.



FIDUCONSULT

SOCIETE FIDUCIAIRE D'EXPERTISES ET REVISION - CONSEILS JURIDIQUES ET FISCAUX



Fribourg

Fiduconsult Fribourg SA
Rue des Pilettes 3
1701 Fribourg
Tél. +41 26 422 72 00
fiduconsult@fiduconsult.ch



Bulle

Fiduconsult Bulle SA
Rue Lécheretta 1
1630 Bulle
Tél. +41 26 913 00 40
bulle@fiduconsult.ch

EXPERTS-RÉVISEURS AGRÉÉS

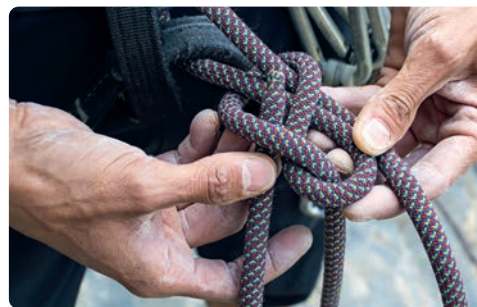


Membre d'EXPERTsuisse



FIDUCIAIRE | SUISSE

WWW.FIDUCONSULT.CH



**A vos côtés, dans
toutes les situations !**

FRIBOURG | BULLE | LAUSANNE | YVERDON | GENÈVE | NEUCHÂTEL | LA CHAUX-DE-FONDS | SAIGNELÉGIER

Ein **einzigiger Schalter**, um Familien zu empfangen und zu beraten

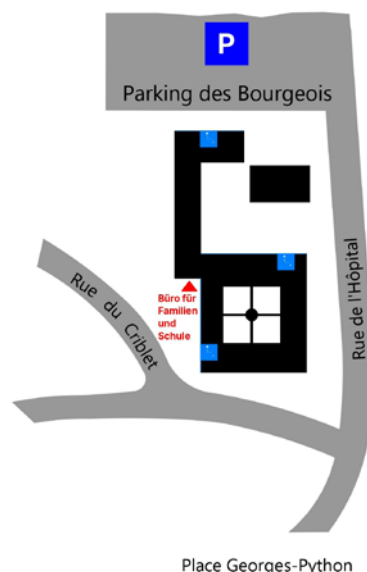
SOZIALES Haben Sie eine Frage zu Einschulung, familienergänzender Betreuung oder Familienbeihilfen? Ab 1. Oktober werden verschiedene kommunale Dienstleistungen für Familien mit Kindern im Alter von 0 bis 12 Jahren im neuen Büro Familien und Schule im Erdgeschoss des Bürgerspitals zusammengefasst.

Die Treppen des Bürgerspitals hinaufzusteigen mit Kind und Kinderwagen auf der Suche nach dem Schalter, der Ihnen Auskunft über die Einschulung oder ausserschulische Aktivitäten gibt – das ist bald Vergangenheit! Ab 1. Oktober empfängt Sie das neue Büro Familien und Schule im Erdgeschoss des Gebäudes in neuen, einladenden und für alle zugänglichen Räumlichkeiten.

Wenn Sie die Eingangstür in der Rue du Criblet öffnen, betreten Sie völlig neu gestaltete Räume, die dem Empfang von Familien und Kindern angepasst sind. In einem einladenden Bereich können Sie bequem warten, bis Sie an der Reihe sind, falls das Empfangspersonal gerade beschäftigt ist oder Sie einen Termin für ein Gespräch haben. So bleibt Ihnen Zeit, in den ausgelegten Unterlagen zu blättern oder Ihrem Kind eine Geschichte vorzulesen! Dank des Büros Familien und Schule steht allen Familien mit Kindern im Alter von 0 bis 12 Jahren eine klare, leicht zugängliche erste Anlaufstelle zur Verfügung, wo Sie Fragen stellen und erste nützliche

Informationen erhalten können oder weitergeleitet werden, ohne selbst nach der richtigen Dienststelle oder Etage suchen zu müssen. Einfache Anfragen können direkt vor Ort bearbeitet werden. Falls nötig stellt das Personal des Büros den Kontakt zu den zuständigen kommunalen Stellen oder den betroffenen externen Partnern her.

Wenn Sie Empfänger von Ergänzungsleistungen für Familien (Familien-EL) sind oder Unterstützung bei der Einreichung Ihres Antrags benötigen, können Sie sich für Ihr Gespräch ebenfalls dorthin wenden. Gleiches gilt, wenn Sie einen Termin mit der Kontaktstelle Schule – Migrantenfamilien vereinbart haben. Der Empfang im Büro Familien und Schule wird von Mitarbeitenden des Amts für Schule, Kinder und sozialen Zusammenhalt (EECS) gewährleistet. Die bisherigen Schalter in der 2. Etage sind künftig für die Öffentlichkeit geschlossen, während der Schalter des Sozialamts auf der Seite des Parking des Bourgeois für alle Sozialhilfeanträge, die nicht die Familien-EL betreffen, weiterhin geöffnet bleibt.



Öffnungszeiten:

- Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 8:00-11:30, 14:00-17:00 (Freitag 16:00)
- Mittwoch: 8:00-17:00

Kontakt

Für alle allgemeinen Fragen wenden Sie sich bitte an:
enfance-jeunesse@ville-fr.ch oder 026 351 73 04.

Für alle Fragen zu den Familien-EL wenden Sie sich bitte an:
guichetfamilles@ville-fr.ch.



«Je gère!» : gagner en autonomie, une démarche après l'autre

JEUNESSE La Ville de Fribourg et le Conseil des jeunes lancent la campagne «Je gère!», et proposent aux jeunes des outils et des ateliers concrets pour aider les jeunes à gagner en autonomie et à trouver les bonnes informations.

Un courrier officiel dans la boîte aux lettres. Une facture à payer. Une assurance-maladie à choisir. Une déclaration d'impôts à remplir. À 18 ans, l'entrée dans l'âge adulte ne se résume pas seulement à souffler ses bougies : elle s'accompagne aussi de nouvelles responsabilités, parfois difficiles à appréhender. Où trouver la bonne information ? À qui demander de l'aide ? Comment éviter qu'une situation ne se complique ? C'est pour répondre concrètement à ces questions que le Conseil des jeunes et la Ville de Fribourg lancent «Je gère!», une campagne destinée aux jeunes et à leur entourage. Au cœur de la campagne, une idée

simple : on ne sait pas forcément comment faire, mais on peut apprendre et trouver de l'aide. «Je gère!» donne des repères, rend les ressources plus visibles et permet à chacune et à chacun de faire un pas de plus vers l'autonomie.

Une brochure rassemble les ressources disponibles en ville dans plusieurs domaines : démarches administratives, logement, santé, questions juridiques ou soutien social. Disponible en versions papier et numérique, elle permet de trouver plus facilement le-la bon-ne interlocuteur-ice. Une page dédiée sur le site de la Ville complète ces informations et propose également des ressources en ligne.

La campagne propose aussi des ateliers, à la bibliothèque MEMO, pour apprendre à gérer les situations du quotidien. Entre septembre 2026 et février 2027, cinq ateliers abordent les bases de la gestion administrative, les impôts, l'assurance-maladie, le logement, les assurances sociales et le travail, ainsi que le désendettement.

«Je gère!» s'adresse directement aux jeunes de 18 à 25 ans, mais aussi à leurs proches et aux professionnels-les qui les accompagnent. Car savoir où trouver une information ou un soutien peut faire toute la différence.

La campagne a été conçue avec des jeunes, notamment à travers le Conseil des jeunes de la Ville de Fribourg. L'affiche a été réalisée

avec Solid-Admin et l'atelier de réalisation publicitaire de l'Institut Saint-Camille, avec la participation de jeunes bénéficiaires.

Gagner en autonomie ne signifie pas devoir tout savoir ni tout gérer seul-e. Parfois, il suffit de juste savoir par où commencer.

Dates des ateliers et brochure : www.ville-fribourg.ch/jegere



DÉSAFFECTATION DES TOMBES

Le terme légal ou la durée de la concession étant échu, les tombes mentionnées ci-après seront désaffectées et les monuments enlevés à partir du **31 décembre 2026**.

Sect.	Conc.	déc. le / gest. am
D	N° 1330 – Remy Adolphe	25.11.1973
E	N° 127 – Engel Sabine	25.01.2003
H	N° 73 – Vuille-Dit-Bille Delphine (Adelfina)	26.12.2017
3	N° 2272 – Chabloz Cyril Gaston	13.12.1985
3	N° 456 – Baudin Alfred	27.04.2014
6	N° 707 – Tercier Margarete Dite Gretel	13.02.2006
6	N° 78 – Bonnet Daguet Jeanne	06.04.2017
8	N° 2761 – Corpataux Marie	02.07.2009
14	N° 2737 – Locher Elisabeth	12.05.1996
14	N° 2666 – Aubert Jeanne	18.10.2006
14	N° 2636 – Bourqui Marie	13.05.2006
17	N° 2764 – Baeriswyl Bruno	23.10.1996
17	N° 1144 – Pilloud Madeleine	08.01.2001
18	N° 1056 – Dumoulin Pierre	22.07.2016
20	N° 2735 – Protzen Gertrud	31.03.1996
20	N° 2742 – Jungo Marguerite	15.03.1996
20	N° 2691 – Magnin-Cotting Jocelyne	12.06.2020
21	N° 383 – Audergon Olga	27.09.2003
22	N° 181 – Claraz Paul	22.07.2003
23	N° 235 – Gross Anna	12.12.2008
24	N° 227 – Simon Gilberte	11.12.2011

Sect.	Conc.	déc. le / gest. am
25	N° 2734 – Dintheer Carmen	09.04.1975
25	N° 2758 – Sahli Heidi (Adelheid)	06.11.2007
25	N° 2755 – Monney Maria	11.02.1997
25	N° 2754 – Dreyer Paul	20.10.2002
25	N° 2753 – Rudaz Marthe	10.03.2003
25	N° 2760 – Sansonnens Marcelle	08.08.2004
25	N° 1930 – Schorderet Christine	16.01.2006
25	N° 2751 – Werner Edmee	30.03.1999
26	N° 1592 – Eltschinger Catherine	09.02.2006
27	N° 2087 – Michel Jacqueline	10.02.2006
34	N° 1839 – Guggiari Blurette Jeanne	04.03.1991
36	N° 2256 – Aeby Hildegard	21.12.2006
36	N° 2264 – Ayer Marie	11.02.2006
36	N° 2316 – Huwiler Jacques	14.10.2009
36	N° 2327 – Corpataux Hugo	02.06.2020
37	N° 2326 – Pauchard Bertha	06.05.2006
38	N° 2739 – Engel Emil	23.11.1999
39	N° 2607 – Rast Hedwig	14.08.2006
39	N° 2390 – Meuwly Hélène	29.05.2006
39	N° 2534 – Nowak Trudy	29.08.1995

Les familles qui désirent récupérer les monuments ou les dalles le feront avant la date indiquée. Après ce délai, plus aucun monument ne pourra être récupéré.

De nouveaux **WC** publics dans la vallée du Gottéron

TOILETTES PUBLIQUES

De nouveaux WC publics ont vu le jour cet été dans la vallée du Gottéron. Ils portent ainsi le nombre de ces commodités à 29 sur le territoire communal. La majorité bénéficie d'un accès pour les personnes à mobilité réduite et certains sont équipés d'une table à langer.

La Ville de Fribourg a ajouté un nouveau lieu d'aisance à sa liste des WC publics installés sur son territoire. Les derniers nés ont vu le jour au chemin du Gottéron 17, dans un bâtiment communal situé à mi-chemin entre les dernières murailles de la cité et la Pinte des Trois-Canards. Ils apportent aux randonneurs et randonneuses un confort supplémentaire sur le chemin pédestre des gorges du Gottéron, longeant la vallée et le ruisseau. Une signalisation a été mise en place pour indiquer cette « pause toilettes ». L'édifice, qui abrite aussi des ateliers pour artistes, disposait déjà d'un sanitaire commun pour ces usagers-ères. À la suite de transformations, cette installation a été assainie et ouverte au public avec un accès pour les personnes à mobilité réduite. Comme ce bâtiment, un ancien moulin à huile construit au dix-huitième siècle, est parmi les derniers témoins importants de l'histoire proto-industrielle du canton, les aspects patrimoniaux ont été respectés durant les travaux.

Aux 29 WC publics en ville, dont 24 sont accessibles aux personnes à mobilité réduite et cinq équipés de tables à langer, s'ajoutent quatre « toilettes sympas » : c'est-à-dire les restaurants en ville de Fribourg qui mettent gratuitement à disposition leurs WC, sans obligation de consommer. Tous ces lieux sont précisément indiqués et géolocalisés sur le site internet de la Ville de Fribourg : www.ville-fribourg.ch/wc-publics



Les nouveaux WC publics se trouvent au chemin du Gottéron 17 © Ville de Fribourg
Das neue öffentliche WC befindet sich am Chemin du Gottéron 17

Ein neues öffentliches **WC** im Galterental

ÖFFENTLICHE TOILETTEN

Im Sommer wurde im Galterental ein neues öffentliches WC eröffnet. Damit gibt es im Gemeindegebiet 29 öffentliche Toiletten. Die meisten von ihnen sind barrierefrei zugänglich und einige sind mit einem Wickeltisch ausgestattet.

Die Stadt Freiburg erweitert ihre Liste der öffentlichen Toiletten im Gemeindegebiet um ein neues WC am Chemin du Gottéron 17. Es befindet sich auf halbem Weg zwischen den letzten Resten der Stadtmauer und der Pinte des Trois-Canards in einem Gebäude der Gemeinde und bietet den Wanderinnen und Wanderern während der Wanderung entlang des Bachs durch die Galterenschlucht einen angenehmen Ort zur Erledigung ihrer Bedürfnisse. Hinweisschilder machen auf diese Möglichkeit einer Toilettenpause aufmerksam.

Das Gebäude, in dem sich auch Ateliers für Musikerinnen, Musiker und Kunstschaffende befinden, verfügte bereits zuvor über sanitäre Anlagen für diese Nutzenden. Im Zuge des notwendigen Umbaus wurden diese Anlagen saniert und barrierefrei für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Da das Gebäude, eine im 18. Jahrhundert gebaute ehemalige Ölmühle, zu den letzten wichtigen Zeugen der frühindustriellen Geschichte des Kantons zählt, erfolgten die Arbeiten unter Einhaltung der denkmalpflegerischen Auflagen.

Von den 29 öffentlichen WC-Anlagen der Stadt sind 24 barrierefrei zugänglich und fünf mit Wickeltischen ausgestattet. Zusätzlich gibt es vier « Nette Toiletten » in Restaurants der Stadt Freiburg, deren Toiletten von der Öffentlichkeit kostenlos genutzt werden dürfen, ohne etwas zu konsumieren. Sie finden alle Standorte dieser Toiletten auf der Karte auf der Website der Stadt Freiburg: <https://www.ville-fribourg.ch/de/oeffentliche-toiletten>.



© Ville de Fribourg



Morat-Fribourg en 2025 © MF25 / Emmie Collinge

Le **Morat-Fribourg** arrive

SPORT Le week-end du 2 au 4 octobre sera sportif, avec la fameuse course à pied historique du dimanche sur la route Morat–Fribourg, et plusieurs autres courses à partir du vendredi. Cela entraînera quelques perturbations du trafic en ville de Fribourg.

En ville de Fribourg, la course Morat-Fribourg et ses variantes entraîneront diverses perturbations de la circulation à partir du vendredi 2 octobre. Une signalisation et des agents de la circulation indiqueront les fermetures et les déviations possibles. En résumé :

Vendredi 2 octobre : Course des Téméraires

- Dès 6 heures : fermeture du parking des Bourgeois (réouverture le lundi 5 octobre à 20 heures) ;
- Dès 15 h 30 : fermeture du square des Places jusqu'au dimanche 4 octobre.

Samedi 3 octobre : Mini Morat-Fribourg

- Dès 10 h 30, fermeture de la rue Saint-Pierre à la circulation des voitures (bus exceptés) ;
- Vers 19 heures : réouverture de la rue Saint-Pierre, le square des Places reste fermé jusqu'au dimanche 4 octobre.

Dimanche 4 octobre : 92^e Course Morat-Fribourg

- Dès 8 h 40, fermeture de routes depuis la sortie/entrée d'autoroute Fribourg-Nord à Granges-Paccot, jusqu'à la rue Pierre-Kaelin au centre-ville ;
- L'accès au parking des Alpes sera fermé durant la course ;
- Fermeture de l'accès au quartier d'Alt de 10 à 14 heures environ ;
- L'accès au parking de Forum Fribourg sera garanti depuis l'avenue du Général-Guisan ;
- L'accès au Schoenberg sera garanti par le pont de la Poya depuis l'avenue du Général-Guisan ;
- La circulation sera rétablie progressivement après le passage du véhicule-balai et le démontage du dispositif de course au centre-ville.

Plus d'information : ville-fribourg.ch/mf-2026-infos

Infos sur les courses Morat-Fribourg : www.morat-fribourg.ch

Der **Murtenlauf** naht

SPORT Das Wochenende vom 2. bis 4. Oktober steht im Zeichen des Sports mit dem berühmten historischen Lauf von Murten nach Freiburg am Sonntag und mehreren weiteren Läufen ab Freitag. Dies führt zu einigen Verkehrsbehinderungen in der Stadt Freiburg.

In der Stadt Freiburg führt der Murtenlauf und seine Varianten ab Freitag 2. Oktober zu verschiedenen Verkehrsbehinderungen. Schilder und Verkehrspolizisten weisen auf Sperrungen und mögliche Umleitungen hin. Kurz zusammengefasst:

Freitag 2. Oktober: Lauf der Kühnen

- Ab 6 Uhr: Schliessung des Parkplatzes Bürgerspital (Wiedereröffnung Montag 5. Oktober um 20 Uhr).
- Ab 15.30 Uhr: Schliessung des Square des Places bis Sonntag 4. Oktober.

Samstag 3. Oktober: Mini-Murtenlauf

- Ab 10.30 Uhr: Schliessung der Rue Saint-Pierre für den Autoverkehr (ausgenommen Busse).
- Gegen 19 Uhr: Wiedereröffnung der Rue Saint-Pierre; der Square des Places bleibt bis Sonntag 4. Oktober geschlossen.

Sonntag 4. Oktober: 92. Murtenlauf

- Ab 8.40 Uhr: Schliessung der Strassen von der Autobahn-Einfahrt/Ausfahrt Freiburg Nord bis zur Rue Pierre-Kaelin im Stadtzentrum
- Die Zufahrt zum Alpenparkhaus ist während des Laufs geschlossen.
- Die Zufahrt zum Altquartier ist von 10 bis ca. 14 Uhr geschlossen.
- Die Zufahrt zum Parkhaus von Forum Fribourg ist von der Avenue du Général-Guisan her gewährleistet.
- Die Zufahrt zum Schönberg ist von der Avenue du Général-Guisan her über die Poyabrücke gewährleistet.
- Der Verkehr wird nach Durchfahrt des Besenwagens und dem Abbau der Streckensicherung im Stadtzentrum schrittweise wieder freigegeben.

Mehr Informationen: ville-fribourg.ch/mf-2026-infos

Infos zu den Läufen: www.morat-fribourg.ch

Cohabiter à pied et à vélo

Pour assurer le vivre-ensemble et la sécurité, chacune et chacun doit adopter des comportements adaptés dans les espaces publics partagés, que l'on se déplace à pied, à vélo, à e-trottinette ou en voiture.

À la rue de Lausanne, les personnes à vélo ou à trottinette n'ont pas le droit de descendre la rue, mais elles peuvent la monter en direction de la place Georges-Python à la vitesse du pas. Une des alternatives consiste à emprunter la route des Alpes où les règles de circulation habituelles s'appliquent.

Dans les autres rues piétonnes, notamment à la rue de Romont, elles ont la possibilité de traverser la zone piétonne dans les deux sens. Ces passages s'accompagnent de quelques règles et de respect envers les autres usagères et usagers de la rue, notamment l'obligation de rouler à la vitesse du pas.

Espaces piétons en général

Les personnes à pied ont la priorité et elles peuvent se déplacer librement. On se déplace à la vitesse du pas.

On garde environ 1,5 mètre de distance avec les piétons et les piétons lorsqu'on les dépasse pour ne pas les surprendre et les gêner.

On ne circule pas entre les terrasses et les façades des bâtiments et on reste sur la voie centrale. Des personnes peuvent sortir des bâtiments à tout moment et le passage doit rester libre pour éviter les accidents.

Descente de la rue de Lausanne

On descend de son vélo ou de sa trottinette pour traverser la zone. On emprunte la route des Alpes ou la rue des Alpes. On stationne son vélo et on poursuit à pied.

Retrouvez ces règles sur ville-fribourg.ch/regles-velo.



Einvernehmlich zu Fuss und mit dem Velo

Um ein einvernehmliches Miteinander und die Sicherheit in gemeinsam genutzten öffentlichen Räumen zu gewährleisten, haben alle ihr Verhalten anzupassen – gleich, ob man zu Fuss, mit Velo, E-Roller oder Auto unterwegs ist.

Die Lausannegasse dürfen Personen mit Velo oder E-Roller nicht hinunterfahren, doch es ist ihnen erlaubt, im Schrittempo in Richtung Python-Platz hinaufzufahren. Eine Alternative bietet die Alpenstrasse, auf der die üblichen Verkehrsregeln gelten.

Die anderen Fussgängerzonen, insbesondere die Romontgasse, können in beiden Richtungen befahren werden. Dies ist jedoch mit einigen Regeln und dem Respekt gegenüber den anderen Verkehrsteilnehmenden verbunden, insbesondere mit der Verpflichtung, das Schrittempo einzuhalten.

Fussgängerzonen allgemein

Zu Fuss Gehende haben Priorität und können sich frei bewegen. Das Schrittempo ist einzuhalten.

Man überholt die zu Fuss Gehenden mit einem Abstand von etwa 1,5 Metern, um sie nicht zu erschrecken oder zu stören.

Man fährt nicht zwischen den Terrassen und der Häuserfront hindurch, sondern bleibt im mittleren Bereich. Aus den Gebäuden können jederzeit Menschen heraustreten, und der Durchgang muss frei bleiben, um Unfälle zu vermeiden.

Lausannegasse in Abwärtsrichtung

Um die Zone in Abwärtsrichtung zu durchqueren, steigt man von seinem Velo oder seinem Roller ab.

Man benutzt die Alpenstrasse oder die Alpengasse. Man stellt sein Fahrgerät ab und geht zu Fuss weiter.

Diese Regeln finden Sie auf stadt-freiburg.ch/veloregeln.



Le Conseil communal de la Ville de Fribourg a eu le grand plaisir de célébrer et de féliciter chaleureusement les équipes de basket d'Elfic et d'Olympic pour leur magnifique saison et leurs remarquables performances. Cette belle réception, placée sous le signe du sport et du partage s'est tenue dans l'historique salle Vicarino du restaurant L'Aigle-Noir. © Ville de Fribourg / C. Fornay

Une ville, mille fromages



Fribourg
Ville de
Gastronomie



unesco
Membre du
Réseau des Villes créatives

MANIFESTATION Cet automne, Fribourg accueillera les Swiss Cheese Awards 2026. Concours, dégustations et animations rythmeront la semaine. Et un grand marché du fromage et du terroir parfumerà les rues du Bourg du 10 au 11 octobre.

Du 6 au 11 octobre 2026, Fribourg vivra au rythme des Swiss Cheese Awards, dont elle accueillera la 14^e édition. Pendant une semaine, la ville – reconnue comme Ville de gastronomie par l'UNESCO – célébrera les fromages suisses, celles et ceux qui les produisent et les savoir-faire qui les entourent. Un rendez-vous d'envergure nationale, mais aussi une fête pensée pour toutes et tous. Tout commencera avec les dégustations et les jurys : près de 1000 fromages, répartis en 33 catégories, seront évalués par quelque 200 spécialistes venus de Suisse et d'ailleurs. Les meilleurs fromages poursuivront ensuite leur parcours jusqu'à la désignation des Swiss Champions. Le vendredi 9 octobre, le concours de plateaux de fromages, ouvert au public à L'Atelier, précédera la soirée de remise des prix. Inscrivez-vous pour partager un moment convivial et découvrir les lauréats-es.

Mais les Swiss Cheese Awards ne se vivront pas uniquement derrière les tables de dégustation. Toute la semaine, le public pourra découvrir le monde du lait et du fromage autrement. À Fribourg Centre, les apprentis-es des métiers du lait s'affronteront lors des RegioSkills et tenteront de décrocher une place pour le championnat national SwissSkills. Dans toute la ville, des expositions, des animations et des rencontres viendront compléter le programme.

Et puis, du 10 au 11 octobre, la fête prendra ses quartiers dans les rues du Bourg. De la place des Ormeaux à la place Sainte-Catherine, le quartier changera de parfum. L'odeur du pain, des caves d'affinage et des chaudrons de fondue accompagnera les promeneuses et promeneurs. Pendant deux jours, le cœur historique de Fribourg accueillera un

grand marché du fromage et du terroir, point d'orgue populaire des Swiss Cheese Awards 2026.

Il y aura bien sûr des fromages à découvrir et à déguster, mais pas seulement. Le Bourg se transformera en lieu de rencontres, où l'on viendra en famille, entre amis ou simplement au gré d'une balade. Une ferme prendra place aux Ormeaux et des animations seront proposées pour tous les âges. On y viendra pour goûter, flâner, partager un repas sous la cantine ou à la table des restaurants de la ville.

À quelques pas de là, la cathédrale ouvrira également ses portes à la fête, avec des concerts et des

visites gratuites sur inscription. À L'Atelier, une exposition photographique imaginée par le Labo Urbain invitera à découvrir les coulisses et les gestes d'un savoir-faire profondément ancré dans le patrimoine régional. Trois photographes fribourgeois – Adrien Perritaz, Etienne Francey et Maël Dupraz Nayak – y dévoileront, à travers leurs regards singuliers, des séries d'images qui explorent avec originalité les codes de la production fromagère.

En plus des photographies, des dessins et des fromages primés raconteront autrement la richesse de la production fromagère suisse. Et

l'expérience pourra même se poursuivre dans l'intimité d'un salon, autour d'une fondue chez l'habitant-e, selon le chaleureux concept des Salons de Modeste.

Découvrez le programme complet sur www.cheese-awards.ch/fr



La diversité et la richesse des savoir-faire fromagers à l'honneur © Switzerland Cheese Marketing



Andrei Bykov lors de l'événement «Jouons ensemble», organisé par MEMO
© Julien James Auzan

« Le **sport** reste avant tout un jeu »

INTERVIEW Quelques jours après le titre de Gottéron, en entretien avec Andrei Bykov dans un café pour parler de sa présence à MEMO, nous vivons une scène extraordinaire : devant la fenêtre, deux classes d'enfants s'arrêtent et l'acclament. Il est un peu gêné, mais très touché.

Eh bien, quel moment !

C'est la première fois que ça m'arrive !

Vous étiez à MEMO le 3 juillet pour jouer avec des enfants.

Qu'est-ce qui vous a motivé à le faire ?

Je suis très attaché à Fribourg et quand la ville me demande de participer à un événement, comme cela a déjà été le cas pour NOVA, je suis touché qu'on pense à moi. Je m'intéresse à beaucoup de choses et je suis très heureux de pouvoir aller jouer avec des enfants. J'ai deux filles et j'apprécie de plus en plus les bibliothèques.

Avez-vous été un grand joueur, un grand lecteur lorsque vous étiez enfant ?

Ma maman me lisait des livres, mais lire n'a jamais été ma grande passion. En revanche, j'étais un très grand passionné de Lego, de jeux de construction et de jeux de société.

Jouez-vous déjà avec vos enfants ?

Mes filles sont encore petites. La première découvre certains jeux de cartes et de mémoire, mais ce sont surtout les histoires qui la passionnent. Je lui lis énormément de livres. Je me suis pris au jeu et j'adore le faire. La lecture l'a beaucoup aidée dans le développement et dans la compréhension du langage.

On entend de plus en plus, dans le discours des sportifs-ves d'élite, que le plus important, c'est le plaisir du jeu. Qu'en pensez-vous ?

Le sport reste avant tout un jeu, même au niveau professionnel. Cette notion de plaisir est importante. On peut vite la perdre dans le monde du sport professionnel. C'est une grande intelligence émotionnelle de pouvoir garder cette notion de plaisir pour se protéger, pour durer dans le temps, pour apprécier encore plus et conscientiser ce qu'on vit.

C'est clairement un axe central dans le mental d'un sportif, autant dans un sport d'équipe que dans un sport individuel. Les athlètes, aujourd'hui, prennent beaucoup plus en considération cet aspect que par le passé. C'est très important pour conserver un équilibre entre la vie personnelle et le sport.

Propos recueillis par Charly Veuthey

particip

Envie **d'investir** dans la transition énergétique locale ?

PARTICIP Une nouvelle occasion s'offre à vous d'investir pour un avenir plus durable. La société Particip lance son sixième projet, qui vise à installer des panneaux photovoltaïques permettant de couvrir la consommation de 30 ménages.

Vous souhaitez agir en faveur de la transition énergétique de votre ville, tout en réalisant un gain financier ? C'est exactement ce que Particip vous propose, de façon très simple, via l'acquisition d'obligations à durée déterminée. Entièrement en mains de la Ville de Fribourg, cette société met régulièrement sur pied des projets en vue d'augmenter la part d'énergie renouvelable produite et utilisée sur le territoire communal. Elle contribue ainsi, avec vous, à un avenir plus durable.

Au programme de ce sixième projet : la pose de panneaux solaires photovoltaïques sur les toitures de quatre bâtiments appartenant à la Fondation de la Ville de Fribourg en faveur du logement et situés à la route des Bonnesfontaines 42 à 48. D'une surface d'environ 500 m², la future installation permettra de fournir au site l'équivalent de la consommation d'une trentaine de ménages. Côté matériel, tant les panneaux que les onduleurs sont fabriqués en Europe.

Créez d'ores et déjà votre compte

Intéressé-e ? Alors créez dès à présent votre compte sur www.particip.ch et notez bien la date du lundi 5 octobre, à 8 heures, dans votre agenda : c'est là que le financement de ce projet sera lancé. Pour rappel, les dernières recherches de fonds n'avaient duré que quelques minutes pour atteindre leur objectif... À noter que, durant la première semaine, la participation est réservée à la population et aux entreprises de la ville.



Le **1^{er} Août** avec Zoë Më

A l'occasion de la Fête nationale, l'artiste fribourgeoise Zoë Më, qui a représenté la Suisse à l'Eurovision en 2025 à Bâle, a emmené le public dans un voyage musical sur la place des Grandes-Rames.

Retrouvez son discours en ligne :





Dans les coulisses de la médiation culturelle

ÉVÉNEMENT Les 25 et 26 septembre, la faïtière Médiation Culturelle Fribourg – Kulturvermittlung Freiburg vous invite à l'événement « Médiation Culturelle - Faire le lien » à L'Atelier.

Une rencontre professionnelle et une journée ouverte au public réuniront responsables politiques, institutions culturelles, professionnels·les du secteur et grand public afin de mettre en lumière la diversité de la médiation culturelle, ses pratiques et les enjeux qui traversent aujourd'hui la profession. Les barrières ne sont pas seulement financières ou géographiques, elles peuvent aussi être sociales et symboliques. Ce sont précisément ces obstacles que la médiation culturelle s'attache à lever en imaginant des dispositifs qui favorisent la rencontre, la compréhension, la participation et le dialogue.



Rencontre professionnelle: 25 septembre dès 17h15

Journée ouverte au public: 26 septembre, de 10h à 18h

Lieu: L'Atelier, place de Notre-Dame 16

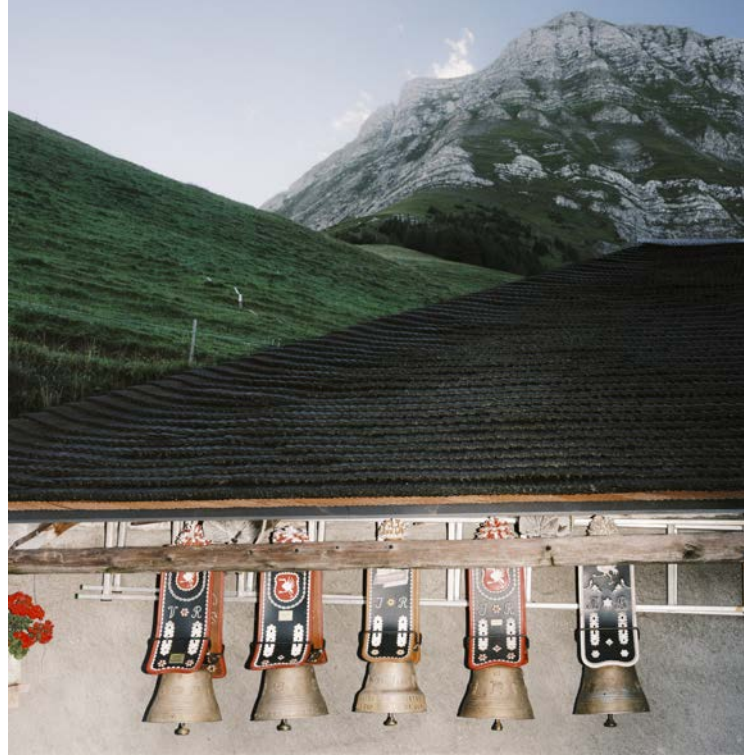
Le Service de la culture à votre écoute

PERMANENCE Chaque premier lundi du mois, de 17h à 18h30, le Service de la culture sera à disposition au Foyer de L'Atelier pour parler projets culturels lors d'une rencontre informelle et sans rendez-vous.

Que vous soyez artiste, membre d'une association, porteur·euse de projet ou passionné·e de culture, c'est l'occasion de venir poser vos questions sur les dispositifs de soutien à la création, l'accompagnement de projets culturels ou les possibilités de collaboration. La population est invitée à partager ses idées ou simplement discuter autour d'une boisson chaude.

Permanence sans rendez-vous: les lundis 5 octobre, 2 novembre et 7 décembre de 17h à 18h30

Lieu: au Foyer de L'Atelier, place de Notre-Dame 16



© Etienne Francey pour le Gruyère AOP

Le fromage sous tous les angles

EXPOSITION À l'occasion des Swiss Cheese Awards, une exposition temporaire *Regards affinis* livrera la vision qu'ont trois photographes fribourgeois du fromage, emblème de notre patrimoine.

Le Service de la culture de la Ville de Fribourg et l'Association pour la photographie professionnelle et artistique fribourgeoise (PPAF) avaient lancé un appel à projets invitant les photographes à porter un regard original sur l'univers du fromage. Adrien Perritaz, Etienne Francey et Maël Dupraz Nayak ont été retenus pour présenter leur exploration des multiples dimensions du fromage: sa matière, ses textures, ses gestes, son environnement, son imaginaire ou encore sa portée culturelle.

Exposition: du 7 au 31 octobre

Vernissage: 6 octobre à 18h

Lieu: L'Atelier, place de Notre-Dame 16

Montrer ce qui est laissé de côté

EXPOSITION L'exposition *Dire sans montrer* présente sous forme de séries photographiques le travail de maturité de quatre étudiantes du Collège de Gambach.

Dans une époque qui aime à exhiber et à user de l'image explicite voire outrancière, Elodie Andrey, Roxane Camélique, Alicia Conde et Ludmila Miskiewicz ont créé des séries photographiques autour de la mode, du deuil, de la maladie et de soi, en privilégiant ce qui est dans les marges, ce qui est laissé de côté, dévoilant avec poésie ce qui relève de l'essentiel. Leurs travaux de maturité sont à découvrir à L'Atelier cet automne.

Exposition: du 7 au 27 octobre

Lieu: L'Atelier, place de Notre-Dame 16

Un accès **facilité** à une offre documentaire étoffée

MEMO À l'ère du numérique, MEMO renouvelle sa collection de documentaires et adopte un classement par thèmes en langage courant pour une navigation plus intuitive. La bibliothèque fermera ses portes du 16 au 21 novembre pour mettre en place ces évolutions. La boîte de retour restera accessible.

À l'heure où internet, les réseaux sociaux et l'intelligence artificielle occupent une place grandissante, les livres documentaires représentent une source précieuse pour trouver des informations vérifiées. Les bibliothécaires sélectionnent des documentaires sur divers sujets (société, politique, santé, psychologie, histoire, etc.) en se basant sur des critères spécifiques afin d'obtenir des ressources de qualité. Ainsi, MEMO fait évoluer cette collection pour vous offrir une sélection plus riche et diversifiée, correspondant au mieux aux envies et besoins de chacun·e.

De plus, le système de classification en langage naturel (déjà utilisé dans plusieurs bibliothèques publiques en Suisse alémanique et romande) – va être adopté à MEMO. Langage naturel... Késako ? Il s'agit de termes issus du langage courant, c'est-à-dire sans « jargon » scientifique. Concrètement, en quoi cela consiste ? Le système actuellement utilisé va être remplacé par une manière de faire « comme en librairie » avec des pôles thématiques. C'est-à-dire que vous retrouverez, par exemple, les livres de cuisine, de jardinage, etc. sous la thématique « Loisirs et maison ». Un classement plus accessible et compréhensible pour toutes et tous.

Pour réaliser ce chantier, **MEMO sera fermée du 16 au 23 novembre**. La boîte de retour restera ouverte afin que vous puissiez rendre les livres.

Erleichterter Zugang zu reichhaltigerem Angebot an Sachliteratur

MEMO Im digitalen Zeitalter erneuert MEMO seinen Bestand an Sachliteratur und führt eine Einteilung nach Themen in Umgangssprache zwecks einer intuitiveren Navigation ein. Die Bibliothek bleibt vom 16. bis zum 21. November geschlossen, um diese Umstellung vorzunehmen. Die Rückgabebox bleibt zugänglich.

In einer Zeit, in der das Internet, soziale Netzwerke und künstliche Intelligenz eine immer grössere Rolle spielen, stellen Sachbücher eine wertvolle Quelle für die Suche nach verlässlichen Informationen dar. Die Bibliothekar:innen wählen Sachbücher zu verschiedenen Themen (Gesellschaft, Politik, Gesundheit, Psychologie, Geschichte, usw.) anhand spezifischer Kriterien aus, um qualitativ hochwertige Ressourcen zu gewährleisten. So baut MEMO seinen Bestand an Sachliteratur weiter aus, um Ihnen eine reichhaltigere und vielfältigere Auswahl zu bieten, die den Wünschen und Bedürfnissen jeder und jedes Einzelnen gerecht wird.

Zudem wird das Klassifizierungssystem in natürlicher Sprache (das bereits in mehreren öffentlichen Bibliotheken der Deutsch- und Westschweiz verwendet wird) bei MEMO eingeführt. Natürliche Sprache... Was ist das? Es handelt sich um Begriffe aus der Umgangssprache, also ohne wissenschaftlichen «Jargon». Was bedeutet das konkret? Das augenblicklich verwendete System wird durch eine Einteilung nach Themen ersetzt, die jener einer Buchhandlung gleicht. Das heisst, Sie finden beispielsweise Koch- und Gartenbücher usw. unter dem Stichwort «Freizeit und Haushalt». Eine für alle zugängliche und verständliche Einordnung.

Um diese Umstellung vorzunehmen, **ist MEMO vom 16. bis zum 23. November geschlossen**. Die Rückgabebox bleibt zugänglich, damit Sie während dieser Zeit Bücher zurückgeben können.



FERMETURES

Fermeture exceptionnelle : le samedi
14 novembre 2026 à 16 h et réouverture
le mardi 24 novembre 2026 à 14 h

SCHLIESSUNG

Ausserordentliche Schliessung: Samstag
14. November 2026 um 16:00 Uhr;
Wiedereröffnung am Dienstag 24.
November 2026 um 14:00 Uhr



www.upjazz.ch

Infos & réservation :
contact@upjazz.ch



Sa, 26 septembre : ACE ROSS
Sa, 24 octobre : Simon Spiess HELIO
Di, 15 novembre : Joe Haider – Miles For Ever
Sa, 19 décembre : Lorenzo De Finti Quartet

Triton

Bus No 8, arrêt « Marly Innovation Center »
MIC, Route de l'Ancienne Papeterie 102
1723 Marly

AUDITION DE LA SARINE

ENTENDRE ABSOLUMENT

STÉPHANE FOURREAU

AUDIOPROTHÉSISTE INDÉPENDANT

SUR RENDEZ-VOUS

RUE DE LOCARNO 7 FRIBOURG 026 321 35 35

24 sept > 4 oct 2026 Nuithonie

Le temps et la chambre

Botho Strauss | Théâtre de l'ECROU



equilibre-nuithonie.ch

DeLiF

Deutsch lernen in Fribourg/Freiburg

Cours d'allemand

Cours intensifs

5.10. – 11.12.2026 Automne

11.1. – 19.3.2027 Hiver

Cours intensif pour débutants

9.11. – 11.12.2026 Automne

15.2. – 19.3.2027 Hiver

Test de niveau gratuit

Plus journée d'essai gratuite



DeLiF • Rue de Rome 9, CH-1700 Fribourg • 079 840 01 14 • delif.ch

Goethe | telc
PRÉPARATION AUX EXAMENS
CEPD Fribourg



groupe e



CONTACTEZ-NOUS !

T. 026 352 68 00 ou
info@celsius.ch

Nous répondrons avec plaisir à vos questions.

CHAUFFAGE À DISTANCE FRIBOURG

Ensemble pour l'énergie de demain

Écologie, confort optimal et gestion simplifiée : les avantages d'un raccordement au chauffage à distance sont nombreux.

groupe-e.ch/cad-fribourg

Plongeon dans la sciure

SPORT

La lutte suisse reste assez méconnue en Suisse romande hors du milieu spécialisé. Un large public a pu découvrir sa popularité lors de la 141^e Fête romande de lutte suisse, qui s'est déroulée à Fribourg du 25 au 26 juillet dernier.



Une passe de lutte lors de la Fête romande de lutte du 26 juillet 2026
© Ville de Fribourg / J.-C. Emmenegger

La 141^e Fête romande de lutte suisse a soulevé la sciure et les culottes des participants dimanche 26 juillet dernier sur la place du Fair-Play à Fribourg. Une telle manifestation ne s'était plus déroulée dans la capitale depuis la fête cantonale de 1976. Ce retour en ville a permis à un public plus citadin de découvrir ce sport de combat. Plus de 100 lutteurs actifs en provenance de Suisse romande et huit de cantons alémaniques se sont affrontés pour tenter de gagner les couronnes, traditionnellement de feuilles de chêne et de glands, ainsi que les prix en nature récompensant leurs performances.

Organisée par le Club des lutteurs de Fribourg et environs (centenaire cette année), cette manifestation – gratuite, avec le soutien de la Ville de Fribourg, – a attiré plus de 3000 personnes de tout âge. Les tribunes étaient pleines d'un public enthousiaste et bon enfant. Sonneurs et sonneuses de cloches, cors des Alpes, drapeaux lancés et yodel ont rythmé la journée entre les passes de lutte dans les ronds de sciure. Il n'y eut pas de grand vainqueur fribourgeois mais le Broyard Romain Collaud et le Gruérien Paul Tornare se sont classés deuxième derrière le Bernois Michael Moser. Ce dernier est reparti avec *Eldorado*, le taureau reproducteur offert au vainqueur : sacrement imposant dans son box à Saint-Léonard !

Les femmes aussi luttent pour des couronnes

La veille, samedi 25 juillet, le public non averti devait être surpris de découvrir environ 120 jeunes lutteuses en provenance de tout le pays, venues se confronter pour la Fête féminine de lutte suisse. Plus jeune que l'Association fédérale de lutte suisse datant de 1895, la Fédération suisse de lutte féminine a été fondée en 1992. Non sans oppositions. En 1980, c'est une aubergiste, Dora Hari, qui organisa la première fête de lutte féminine dans une prairie jouxtant son restaurant à Aeschi, près de Spiez. Elle répondait à la demande de femmes apparentées ou mariées à des lutteurs. Une affaire de famille attestée par Brigitte Foulk, porte-parole de l'Association romande de lutte suisse féminine, fondée en 2019 : « Mes deux sœurs et moi avons été attirées par ce sport en voyant notre frère le pratiquer. La famille est souvent le point de départ. Dans les années 2010, nous étions encore peu nombreuses à franchir le pas. Aujourd'hui, ce n'est plus vraiment un problème, chaque club accueille des filles ou des femmes, la lutte suisse est ouverte à tout le monde, il suffit de venir avec un training et une paire de baskets. »

Tout le monde gagne

Historiquement, la lutte suisse ou *Schwingen* en suisse-allemand est

issue d'une tradition multiséculaire, ancrée dans la culture des bergers alpins et des éleveurs laitiers. C'est pourquoi les jurys arborent le brezdon ou le costume traditionnel de leur canton. Ce sport représente aussi des occasions de célébrer les traditions et les coutumes. Il se pratique en plein air, sur des zones circulaires couvertes de sciure de bois. Les règles sont complexes et le néophyte saisira difficilement les classements par points au fil des compétitions. « Il y a quatre niveaux », nous explique Frédéric Mauron, président du comité d'organisation de la fête romande et de la fête féminine, ainsi que vice-président du Club des lutteurs de Fribourg et environs. « Les fêtes régionales comptent pour le moins, ensuite viennent les fêtes cantonales, puis une fête romande comme celle du 26 juillet est de même niveau que les fêtes alpestres comme au Lac-Noir, enfin la fête fédérale est la plus importante où est couronné le roi de lutte suisse tous les trois ans. » Chez les femmes, c'est un peu différent : moins de hiérarchisation, pas de compétition fédérale ; la reine de l'année est celle qui obtient le meilleur classement au fil de six ou sept fêtes annuelles. Le plus remarquable dans ces joutes – « au moins un sport dans lequel la Suisse

est championne ! » plaisante Frédéric Mauron – c'est que le public tout comme les athlètes sont invariablement respectueux·ses. Brigitte Foulk confirme : « C'est un des sports les plus fair-play qu'on puisse trouver. Le vainqueur de la passe essuie toujours le dos du perdant. Personne n'a le droit de contester les décisions de l'arbitre. » Est-ce parce que les enjeux relèvent encore de la tradition simple et ne sont pas encore devenus autant commerciaux et médiatiques que dans d'autres sports ?

En train avec la chèvre

En général, chaque lutteur ou lutteuse peut choisir un prix en nature par ordre de classement : animaux vivants, cloches alpestres, objets en bois, poyas peintes, articles ménagers, de sport et outils... La gagnante de la fête féminine, la Gruérienne Mélissa Suchet, est ainsi repartie avec un joli veau, entourée de sa famille qui respirait la fierté. Plus loin, un groupe de jeunes célèbre une adolescente qui tient sa chèvre en laisse. « C'est ma sœur, lance l'un d'eux. On va rentrer en train à Lucerne. » Avec la chèvre ? « Oui ! » Le tutoiement et l'amitié sont de mise tout au long de la fête.

Jean-Christophe Emmenegger



Vainqueur de la fête féminine, Mélissa Suchet avec sa famille et le prix en nature qu'elle a gagné. © Ville de Fribourg / J.-C. Emmenegger

Mémento

MEMO BIBLIO&LUDO+

Rue de l'Hôpital 2

Entre deux pages / Zwischen zwei Seiten

jeudi 24 septembre,
18h15-19h15

Musik entdecken

mardi 29 septembre, 10h-10h45

Activité et vernissage de l'album Le rat de bibliothèque

Mercredi 30 septembre,
16h-19h30

Et plus encore...

voir l'agenda de MEMO sur
www.ville-fribourg.ch/agenda

L'ATELIER

Place de Notre-Dame 16

Femmes à Fribourg fête ses 30 ans

finissage de l'exposition et scènes
jouées, 29 septembre, 17h45

Exposition de dessins des écoles du canton

Swiss Cheese Awards,
du 6 au 11 octobre

Menu de L'Atelier

repas en libre-service, 5 octobre,
dès 12h

ÉQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1

Omatrick

Eine Komödie von Charles Lewinsky,
1. Oktober, 19h30

Quatuor Agate & friends

musique de chambre, 8 octobre,
19h30

Sherlock Holmes – Der Fall Moriarty

Ein spannender Krimi vom Theater
Kanton Zürich, 29. Oktober, 19:30

NOUVEAU MONDE

Eplanade de l'Ancienne-Gare 3

Chocolate show: Ces trésors qui vivent dans mes poches

famille, 26 septembre, 14h30

Calle Mambo + La Doce

cumbia, 15 octobre, 20h30

Festival Mémoire et Résistance

concerts, projections, performances,
16-18 octobre

FRI-SON

Route de la Fonderie 13

Final Show La Gustav

9 octobre, 19h30

Sessa

música popular brasileira, folk, jazz,
10 octobre, 20h30

Kim Wilde

pop, rock, 15 octobre, 19h

DJ Krush

hip-hop, trip hop, downtempo,
16 octobre, 21h

Mykki Blanco

alternative hip-hop, art pop, punk,
22 octobre, 19h30

LA SPIRALE

Place du Petit-Saint-Jean 39

Daniel Hernandez

vernissage d'album, jazz,
27 septembre, 17h

Noir sur blanc, poésie fribourgeoise

soirée littéraire, 1^{er} octobre, 20h30

Senny Camara

world, 10 octobre, 20h30

Hommage à Amy Winehouse

Soul, 16 octobre, 20h30

CENTRE LE PHÉNIX

Rue des Alpes 7

Lunch concerts

ve 12h15

– 25 septembre, Nicola Spillman
(violon), Marcel Vigh (piano)
interprètent des œuvres de
Brahms, Elgar, Paganini et
Wielikowski

– 2 octobre, Trilogue, danse et
percussion avec Nathalie Favre
Pandur, Jean-Nicolas Dafflon et
Carla Brühlhart

– 9 octobre, Gabrielle Zappelli
(piano) interprète des œuvres de
Heitor Villa-Lobos, Astor
Piazzolla, Alberto E. Ginastera et
Ernesto Lecuona

PRO SENECTUTE

Passage du Cardinal 18

Besuch HC Freiburg-Gottéron

19 Oktober, auf Anmeldung
unter 026 347 12 93 /
sportetformation@fr.prosenectute.ch

Permanence informatique / Informatiksprechstunde

28 septembre et 12 octobre,
10h30-12h, Korso Kino Bar, gratuit,
sans inscription

Gym tonique

Les mardis 8h30-9h30,
école de la Vignettaz,
sur inscription 026 347 12 93 /
sportetformation@fr.prosenectute.ch

LIVRECHANGE

Avenue du Midi 3-7

Atelier Clic-clic

soutien administratif
et questions informatiques de base,
tous les lundis 10h-11h30
et mardis 14h-15h30

Ateliers de poésie

« Lire, écrire, écouter »,
29 septembre, 18h-19h

Altralingua

atelier d'écriture avec Ed Wige,
6 octobre, 18h-21h

Soirée jeux

« parler français en s'amusant »,
12 octobre, 18h-19h30

Découvrez les métiers des bibliothèques

23 octobre, sur inscription
livrechange.ch

ESPACEFEMMES

Rue Saint-Pierre 10

Femmes et pouvoir dans les mondes anciens

29 septembre, 14h-16h

Chant libre : faites vibrer votre voix !

6 octobre, 18h30-20h30

Marché gratuit de vêtements

24 octobre, 13h30-15h

Ronde d'échange – deuil périnatal

27 octobre, 18h-19h30

CINÉMA, CONCERTS, THÉÂTRE

Festival international d'orgue de Fribourg

du 22 au 27 septembre,
academieorgue.ch

Ciné-Doc: Freedom – Le Destin de Shewit

23 septembre, 18h15, cinéma Rex

Théâtre La fin des haricots

25 septembre, 19h,
salle paroissiale Saint-Pierre
(avenue Jean-Gambach 2),
cath-fr.ch/agenda

Bestia Banderose

Concert, hits internationaux,
3 octobre, 20h, cinéma Korso,
korso.ch

Vêpres d'orgue – Marco Rivas Torres

concert, 4 octobre, 18h30,
église des Cordeliers

Projection BDmania

Astérix & Obélix, 9-10 octobre, 20h,
11 octobre 15h15, cinéma Korso,
korso.ch

Pulp Frictions

Ciné club de Carlito, 23 octobre,
20h30, cinéma Korso, korso.ch

The Last Rose

concert, 25 octobre, 17h30,
église des Capucins, www.adma.ch

EXPOSITIONS

Abraham Poincheval: Le chevalier

errant / Der umherziehende Ritter
vernissage de la performance,
1^{er} octobre, 18h30,
Musée d'art et d'histoire Fribourg,
mahf.ch

Ensemble – Mira M. Yang

jusqu'au 13 novembre, visites
commentées les 1^{er}, 8, 10 et 22
octobre, Kunsthalle Friart
(Petites-Rames 22), friart.ch

Sandro Godel Peinture...

jusqu'au 10 octobre, atelier-galerie
J.-J. Hofstetter (rue des Épouses 18),
galerie-hofstetter.ch

Saisons: Episode 3 – Angelina Yerly & Maël Dupraz Nayak

du 17 au 20 octobre, vernissage
le 17 octobre, 18h, Espace Pertuis
(rue de la Grand-Fontaine 36)

Lumières de l'infini – Quand l'univers

peint ses propres paysages
astrophotographie de Pascal
Santoro, jusqu'au 24 octobre,
audiopur (rue de Lausanne 60)

Découverte du mardi

Martin Martini, *Vue panoramique de
la bataille de Morat*, 13 octobre,
18h30, Musée d'art et d'histoire
Fribourg, mahf.ch



mobil sein & bleiben
unabhängig unterwegs – auch ohne Auto

Donnerstag, 1. Oktober, 13:30–17:00 Uhr
(Zweisprachig), Hôpital des Bourgeois,
Rue de l'Hôpital 2 (Salle Rossier), Fribourg

Cours seniors: être & rester mobile

Comment utiliser les transports publics de manière sûre et détendue ou recourir aux solutions numériques pour acheter un billet? Des spécialistes des transports publics et la police donneront des conseils pratiques pour rester mobile à pied et en transports publics. Ce cours, à destination des seniors de tout âge, est gratuit, bilingue et sur inscription au 026 347 12 93 ou par e-mail à sportetformation@fr.prosenectute.ch.

Jeu 1^{er} octobre, de 13h30 à 17h, à l'Hôpital des Bourgeois, rue de l'Hôpital 2 (salle Rossier)

En chantier / Im Umbau

photographies de Francesco Ragusa et Yves Eigenmann, jusqu'au 31 décembre, BCU (rue Saint-Michel 6)

Paul Wiedmer: Splendore di fuoco
sculptures, jusqu'au 27 juin 2027, Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle, mahf.ch

DIVERS

Demokratie unter Druck. Beginnt ein autoritäres Zeitalter?

Öffentliche Ringvorlesung, 15. September bis 15. Dezember, jeweils Dienstag, 17:15-19:00, Universität Freiburg, Miséricorde (Avenue de l'Europe 20), Gebäude MIS 03, Raum 3113

Cercle d'écoute pour hommes*

questionner les masculinités, 22 septembre, 19h-21h, Le Terrier (rue Pierre-Aeby 7)

Balade dans les lieux emblématiques du quartier du Jura

atelier pour le vivre-ensemble, 24 septembre, 18h30-21h, CAS du Jura (avenue du Général-Guisan 59), ville-fribourg.ch/boite-a-outil

Marché des artisans du Belluard

26-27 septembre, sa 10h-19h, di 10h-17h, Derrière-les-Remparts 14

Découverte de la linogravure

atelier, 1^{er}, 8 et 29 octobre, 18h-21h, Prosana Bio (rue Hans-Geiler 2), sur inscription prosana.bio.ch

freedomDANCE

danse libre et consciente, 1^{er} octobre, 17h45-19h20, REPER (Planche-Inférieure 14), inscription danse.giorgirisse.ch

Cours d'esperanto

1^{er} octobre, dès 18h, Centre Sainte-Ursule (route des Bonnesfontaines 7), sur inscription 026 347 14 00

C'est quoi grandir? / Wachstum, was ist das?

atelier parents-enfants, 3 octobre, 9h30-10h30 ou 10h45-11h45, Musée d'histoire naturelle, gratuit, bilingue et sur inscription au 026 305 89 00, mhnf.ch

10 ans d'Atout Vrac

3 octobre, 9h-16h, Grand-Rue 10

Permanences conseils

sur les primes de caisse-maladie, 5 octobre fr/de, 9h-12h, 28 octobre fr, 9h à 12h, Fribourg pour tous (rue du Criblet 13)

Périmenopause

atelier, 7 octobre, 18h30-20h, Prosana Bio (rue Hans-Geiler 2), sur inscription prosana.bio.ch

Soirée du SEL Sarine

soirée d'échange des services, des savoirs, du temps et des biens, 7 octobre, 18h30, Werkhof

Les tempêtes émotionnelles, ça se gère comment?

Atelier de parents d'enfants de 2 à 5 ans, 8 octobre, 18h15, sur inscription paulamartins.ch/lesateliersdeparents

Découverte de la ville en dessin: Basse-Ville

atelier pour le vivre-ensemble, 10 octobre, 14h-17h, CAS Basse-Ville (Planche-Inférieure 14), ville-fribourg.ch/boite-a-outils

Parcours d'automne –

Hubert Audriaz

du 10 au 18 octobre, 18h-20h, à la ferme du Grabensaal 4, gratuit

Stages d'automne

(enfants 5 à 12 ans)
danse, bricolage, expression scénique, 12, 13, 14 et 17 octobre, au Foyer Beauséjour, info Cristina Turin 079 269 63 32

À vos loupes, prêts, partez! /

An die Lupen, fertig, los!

journée découverte pour enfants, du 13 au 16 octobre, Musée d'histoire naturelle, mhnf.ch

Méditation bouddhiste

17 octobre, 10h-11h15, Foyer Saint-Justin (rue de Rome 7)

L'impact des écrans et habitudes de vie sur le sommeil

sophrologie pour les ados, 17 octobre, 14h30-16h, Au Garage (rue de la Samaritaine 6), gratuit

L'importance de prendre soin de son sommeil

sophrologie, 17 octobre, 16h30-18h, Au Garage (rue de la Samaritaine 6), gratuit

La Catillon ou le destin d'une femme au XVIII^e siècle

balade à Fribourg et dégustation, 17 et 24 octobre, sur inscription asgip.ch

Inter'aktion! – Wurzeln und Mykorrhizen: Das unsichtbare Netz im Wald

Exkursion und Natureinsatz im Galmwald, 24. Oktober, 13h-16h, Musée d'histoire naturelle, auf Anmeldung unter 026 305 89 00, mhnf.ch

Politiciennes d'aujourd'hui:

échanger et développer son réseau atelier, 26 octobre, 17h-20h, Hôtel cantonal (place de l'Hôtel de Ville 3), sur inscription fr.ch/osez-la-politique

Histoires naturelles du mercredi / Naturgeschichten am Mittwoch

pour les familles dès 4 ans, gratuit, 28 octobre, 14h15 (D) et 15h (F), Musée d'histoire naturelle, mhnf.ch

Les aliments ultra-transformés

atelier FRC Fribourg, 28 octobre, 18h-20h, Fr. 10.– sur inscription elisabethherrmann@hotmail.com

MIGROS PRESENTS

2-4.10.26

MORAT-FRIBOURG

MURTE

ENLAUF

MORAT-FRIBOURG MURTE

COURR L'HISTOIRE. GESCHICHTE LAUFEN.

PKF SWICA



La Suisse célèbre
ses fromages! – Fêtez
avec nous!

Programme complet sur cheese-awards.ch

SWISS CHEESE AWARDS 2026

FRIBOURG

BY FROMARTE

6 AU 11 OCTOBRE 2026

Organisateur



Ville hôte



Sponsors principaux



Suisse. Naturellement.

Notre Fromage Suisse.
www.fromagesuisse.ch

